



**Исполнительный совет Программы  
развития Организации Объединенных  
Наций и Фонда Организации  
Объединенных Наций в области  
народонаселения**

Distr.  
LIMITED

DP/1996/L.13  
7 May 1996

**RUSSIAN**  
Original: **ENGLISH**

Ежегодная сессия 1996 года  
6-17 мая 1996 года, Женева

## ДОКЛАД О РАБОТЕ ЕЖЕГОДНОЙ СЕССИИ

ЖЕНЕВА, 6-17 МАЯ 1996 ГОДА

## Глава

## I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

1. Ежегодную сессию Исполнительного совета 1996 года открыла Председатель, Ее Превосходительство г-жа Аннэтт дез Иль (Тринидад и Тобаго). Она приветствовала всех участников и наблюдателей на текущей сессии, которая является третьей ежегодной сессией Совета с момента его создания в 1994 году. Следуя рациональной традиции, сложившейся в работе Совета, она заявила, что не будет делать пространного вступительного заявления. Она отметила, что прошедшие годы были чрезвычайно продуктивными ввиду принятия новых нормативных основ для процедур программирования ПРООН и ЮНФПА и бюджетов на двухгодичный период 1996-1997 годов, а также внедрения эффективных новых рабочих методов для процедур деятельности Совета.

2. В ходе текущей сессии была выражена надежда на то, что заявления о целях и задачах ПРООН и ЮНФПА будут одобрены Исполнительным советом. Совет рассмотрит ежегодные доклады Директора-исполнителя ЮНФПА и Администратора ПРООН. Будут также рассмотрены новое направление деятельности ЮНФПА после Международной конференции по народонаселению и развитию и работа ПРООН по реализации его инициатив, касающихся реорганизации деятельности в четырех основных областях, каковыми являются искоренение нищеты, занятость, окружающая среда и улучшение положения женщин. Совет рассмотрит также доклад Администратора Программы добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН) (DP/1996/22) и проведет специальное мероприятие в ознаменование 25-й годовщины ДООН. Кроме того, на основе опыта, накопленного на протяжении предыдущих двух с половиной лет в области методов работы Исполнительного совета, будут рассмотрены правила процедуры Совета. Остальные пункты, подлежащие рассмотрению, содержатся в предварительной повестке дня.

3. Председатель проинформировала Исполнительный совет о том, что после второй очередной сессии 1996 года Бюро провело три заседания: 12 апреля, 23 апреля и 6 мая. Бюро провело обзор вопросов, выносимых на ежегодную сессию, и в предварительном порядке обсудило вопрос о правилах процедуры, который будет рассмотрен по пункту 2 повестки дня ежегодной сессии. Председатель проинформировала Совет о том, что все заседания будут начинаться в установленное время в целях оптимального использования имеющихся ресурсов конференционного обслуживания.

4. Секретарь Исполнительного совета отметила, что документы, указанные в документе DP/1996/L.7/Rev.1, были представлены в Управление конференционного обслуживания Организации Объединенных Наций своевременно, за исключением доклада о работе второй очередной сессии (DP/1996/17). Большинство документов имелись на всех официальных языках к 23 апреля - дате предсессионного неофициального совещания. Все документы были разосланы членам Исполнительного совета в их представительства при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и в настоящее время имеются в Бюро распространения документов в Женеве. Согласно директивам Секретариата Организации Объединенных Наций, в зале заседаний Совета не будет специально отведенного места для документации.

5. В числе других документов, находившихся в распоряжении Исполнительного совета, имелись правила процедуры: а) Совета управляющих ПРООН и ЮНФПА; б) Детского фонда Организации Объединенных Наций; и с) Экономического и Социального Совета. Будут также иметься заявления о целях и задачах ПРООН и ЮНФПА, пересмотренные на основе замечаний, сделанных на предсессионном неофициальном совещании 23 апреля, а также полученных от делегаций в письменной форме, в виде документов зала заседаний на английском, испанском и французском языках. Будет также иметься документ зала заседаний о вспомогательных расходах учреждений, который был запрошен Исполнительным советом на его второй очередной сессии 1996 года и включает замечания, сделанные на неофициальном совещании 23 апреля. Совет получит также документ зала заседаний, содержащий промежуточный доклад о работе Рабочей группы по документации, который должен быть рассмотрен по пункту 2.

В распоряжении Исполнительного совета будут также иметься: корпоративный план ПРООН (только на английском языке); резюме доклада "Оценка ПРООН" ("Assessment of UNDP"), подготовленного правительствами Дании, Индии, Соединенного Королевства и Швеции (на английском, испанском и французском языках; часть II руководящих принципов осуществления последующих процедур программирования (на английском, испанском и французском языках); и публикации Отдела исследований по проблемам развития ПРООН.

6. Секретарь далее отметила, что ежегодная сессия 1996 года была запланирована на более ранний срок, чем в предшествующие годы, в целях выполнения директив, принятых Экономическим и Социальным Советом в 1995 году, которые требуют представления доклада Исполнительного совета о работе этой сессии к основной сессии Совета в 1996 году. По этой причине Исполнительному совету нужно будет принять свой доклад в последний день ежегодной сессии. Несмотря на то, что, как ожидается, будет достаточно времени для обеспечения перевода наибольшей части доклада и ее получения Советом на всех официальных языках, отдельные части, которые должны быть обсуждены в среду, 15 мая, будут иметься лишь на том языке, на котором они будут представлены.

7. Секретарь проинформировала Исполнительный совет о том, что ввиду финансовых ограничений вечерних заседаний не будет. Однако неофициальные консультации могут проводиться вечером с обеспечением средствами звуковой техники.

8. Исполнительный совет утвердил следующую повестку дня своей ежегодной сессии, содержащуюся в документе DP/1996/L.7/Rev.1:

Пункт 1. Организационные вопросы

Пункт 2. Правила процедуры

Заседания, посвященные деятельности ЮНФПА

Пункт 3. ЮНФПА: Доклад Директора-исполнителя и деятельность по программам

Пункт 4. ЮНФПА: заявление о целях и задачах Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения

Заседания, посвященные деятельности ЮНФПА/ПРООН

Пункт 5. ЮНФПА/ПРООН: доклады Экономическому и Социальному Совету

Пункт 6. ЮНФПА/ПРООН: согласование процедур представления бюджетов и счетов

Заседания, посвященные деятельности ПРООН

Пункт 7. ПРООН: ежегодный доклад Администратора и связанные с ним вопросы (включая инициативы, касающиеся реорганизации)

Пункт 8. ПРООН: вопросы, касающиеся циклов программирования:

- осуществление последующих процедур программирования
- просьба правительства Намибии о предоставлении специального статуса, эквивалентного статусу наименее развитой страны

Пункт 9. Вспомогательные расходы учреждений

Пункт 10. Добровольцы Организации Объединенных Наций

Пункт 11. Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

Пункт 12. Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов

Пункт 13. Прочие вопросы

9. Одна делегация отметила, что она впервые получила документацию для ежегодной сессии на испанском языке лишь в начале ежегодной сессии. Секретарь ответила, что этот вопрос будет рассмотрен.

10. Исполнительный совет утвердил пересмотренный и распространенный план работы, содержащийся в документе DP/1996/L.7/Rev.1.

-----